

metos

Savustuslaite

VarioSmoker

Käyttöohjeet

Käännös valmistajan alkuperäisestä materiaalista



14.10.2016

MG4215496



Sisällysluettelo

Kuvakkeiden selitykset	4
Ensimmäinen käyttöönotto	5
Turvaohjeet ja vastuu	7
Vastuu	9
Hoito, tarkastus, huolto ja korjaus	10
Laitteen-osat	11
Käyttöohjeet	12
Puhdistaminen	16
Verkkovaihtoehdot	18
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	19

***Vaara***

Välitön vaaratilanne, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

***Varoitus***

Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman.

***Varo***

Mahdollinen vaaratilanne, joka voi aiheuttaa lieviä vammoja.

***Syövyttävät aineet******Palovaara******Palovammavaara***

Huomio: huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa materiaalisia vahinkoja.



Vinkkejä päivittäiseen käyttöön.

Uusi VarioSmoker-laitteesi on tarkoitettu elintarvikkeiden savustamiseen yhdistelmäuunissamme. VarioSmokeria voi käyttää nykyisten sekä aiempien laiteversioiden kanssa (CPC-sarjasta 1997 lähtien). VarioSmokeria voi käyttää kaikissa laitekokomalleissa, lattiamallia 202 lukuun ottamatta.

Käyttöönotossa on huomioitava seuraavat ohjeet:

- Poista kaikki suojakalvot ja pakkausmateriaalit ennen käyttöönottoa.
- Lue käyttöohjeet huolellisesti.
- Verkkojännitteen on vastattava tyyppikilvessä olevia arvoja. VarioSmokerin verkkolaitteen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä vain savustukseen suositeltuja puulastuja.
- Aseta VarioSmoker litteään GN-astiaan joko kypsennystilan ylimmälle tai alimmalle tasolle.
- **VarioSmokeria saa käyttää silloin kun tuuletusjärjestelmä on toiminnassa.**

VarioSmokerin verkkolaite asetetaan välitasolle UG1-alustalle.



**Palovaara**

- Poista jäljellä olevat pakkausmateriaalit.
- Savustamisessa ei saa käyttää sahanpurua tai muuta pölyvää materiaalia.
- Kypsennystilan ovea ei saa avata savustuksen aikana. Laitteen raitisilmaliitintää ei saa avata. Jos raitista ilmaa pääsee virtaamaan kypsennystilaan, puulastut voivat syttyä tuleen.



Turvaohjeet ja vastuu

Säilytä tätä käsikirjaa niin, että se on aina kaikkien VarioSmokerin käyttäjien saatavilla. Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemus ja/tai tieto on puutteellista. Lukuun ottamatta tilanteita, joissa tätä henkilöryhmää valvoo turvallisuudesta vastaava henkilö. Piikikkäiden, terävien ja muiden esineiden käytöstä aiheutuvat vauriot johtavat takuun raukeamiseen. Tapaturmavaarojen tai VarioSmokerin vaurioiden välttämiseksi käyttöhenkilöstölle suunnatut säännölliset koulutukset ja turvallisuusohjeet ovat ehdottoman välttämättömiä.



Varoitus

Virheellinen asennus, korjaus, huolto tai puhdistus sekä VarioSmokeriin tehty muutokset voivat johtaa vaurioihin, loukkaantumisiin tai kuolemaan. Lue käyttöohje huolellisesti läpi, ennen kuin otat VarioSmokerin käyttöön.

Vertaa VarioSmokerin tyyppikilvessä olevia jännitearvoja rakennuksen verkkojännitteeseen. Käytä VarioSmokerin liitännässä tarvittaessa verkkosovitinta.

VarioSmokeria saa käyttää vain ruokien savustamiseen ammattikeittiössä. Kaikki muu käyttö on tarkoituksenvastaista ja vaarallista.

Helposti syttyviä aineita (esim. alkoholia) sisältäviä elintarvikkeita ei saa savustaa. Alhaisen syttymispisteen omaavat aineet voivat syttyä itsestään. Tulipalovaara.



Varoitus

Tarkastus ennen päivittäistä käynnistämistä ja käyttöä

- Varmista ennen VarioSmokerin käyttämistä savustamiseen, että laitteessa ei ole elintarvikkejäänteitä tai huomattavaa likaa. Poista mahdollinen lika. Syttymisvaara.
- Lukitse ilmavevy ylhäältä ja alhaalta määräysten mukaisesti. Pyörivä tuuletin voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Varmista, että johteikot tai johdevaunu on määräysten mukaisesti kiinnitetty kypsennystilaan.



Turvaohjeet ja vastuu



Varoitus

Käytönaikaiset turvaohjeet

- VarioSmokeria saa käyttää vain, kun tuuletusjärjestelmä on toiminnassa. Myös silloin kun VarioSmokeria käytetään laitteen sisällä, sitä saa käyttää vain, kun tuuletusjärjestelmä on toiminnassa. Tuuletusjärjestelmän täytyy johtaa savukaasut ulos rakennuksesta.
- Kiertoilmajärjestelmät, kuten UltraVent, eivät sovellu käytettäväksi VarioSmokerin kanssa, koska tällöin suoraa liitäntää ilmanpoistoon ei ole.
- VarioSmokerin syöttöliitäntöjen on oltava käytön aikana oikein asennettuina. Putoamisvaara.
- Kypsennystilan ovi on aina avattava erittäin varovasti (kuumat höyryt ja savukaasut). Palovammavaara.
- VarioSmokeriin ja muihin kuumassa kypsennystilassa oleviin välineisiin tartuttaessa on käytettävä kuumuudelta suojaavia suojavarusteita. Palovammavaara.
- VarioSmokerin ulkopuolinen lämpötila voi olla yli 60 °C. Palovammavaara.
- Cool Down -käyttö – kypsennystilan Cool Down -toimintoja ei saa käynnistää savustustoiminnan aikana. Palovamma- ja palovaara.
- VarioSmokerin läheisyyteen ei saa asettaa mitään helposti syttyviä tai palavia aineita. Palovaara.
- Aseta VarioSmokerin verkkolaite aina kypsennystilan ulkopuolelle.
- VarioSmokerin verkkolaitetta ei saa asettaa laitteen kotelon päälle.
- Savustamisessa ei saa käyttää sahanpurua tai muuta pölyävää materiaalia. Soveltumattomien materiaalien käyttäminen savustustoiminnossa voi aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen ja vakavia vaurioita VarioSmokeriin ja laitteeseen. Kypsennystilan puulastut voivat syttyä tuleen.
- Savustettavaa tuotetta ei saa laittaa VarioSmokeriin kerralla liikaa. Jos kantta ei suljeta kunnolla, savustettava tuote voi leimahtaa liekkeihin. Palovaara.
- Oven avaamista savustuksen aikana on vältettävä. Laitteen raitisilmaliitäntää ei saa avata. Jos raitista ilmaa pääsee virtaamaan kypsennystilaan, puulastut voivat syttyä tuleen. Palovaara.
- VarioSmokerin kansi on aina avattava erittäin varovasti (kuumat höyryt ja savukaasut). Palovammavaara.
- Kuumat tuhkat saa hävittää vain tulenkestävässä astiassa. Palovaara.



Turvaohjeet ja vastuu

Vastuu

Muut kuin valtuutettujen ammattihenkilöiden tekemät ja alkuperäisiä varaosia käyttämällä tehdyt asennukset, korjaukset sekä kaikki sellaiset tekniset muutokset, joille ei ole saatu valmistajan lupaa, johtavat siihen, että valmistajan takuu ja tuotevastuu eivät ole enää voimassa.



Hoito, tarkastus, huolto ja korjaus

VarioSmoker on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta ruostumattoman teräksen korkea laatu säilyy, laite pysyy hygieenisenä ja jotta siihen ei tule toimintahäiriöitä. Noudata puhdistuksessa luvun Puhdistaminen ohjeita.



Varoitus

Jos VarioSmokeria ei puhdisteta kunnolla, kertynyt rasva tai elintarvikejäänteet voivat syttyä tuleen ja aiheuttaa palovaaran.

- VarioSmokeria ei saa puhdistaa painepesurilla.
- VarioSmokeria ei saa puhdistaa CleanJet-järjestelmällä.
- VarioSmokeria ei saa käsitellä hapoilla tai altistaa happohöyryillä, koska krominikkeliteräksen passivointikalvo voi vaurioitua ja VarioSmoker värjäytyä.
- Käytä puhdistamiseen vain suurkeittiöissä käytettäviä yleisiä puhdistusaineita ja huomioi valmistajan varoitusmerkinnät.
- Älä käytä hankausaineita tai naarmuttavia puhdistusvälineitä.
- Älä myöskään oman turvallisuutesi vuoksi käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita, kun puhdistat laitetta käsin.
- Kypsennystilan tiivisteiden päivittäinen puhdistaminen hankaamattomalla huuhteluaineella pidentää laitteen käyttöikää ja ehkäisee haitallisia hajuja.

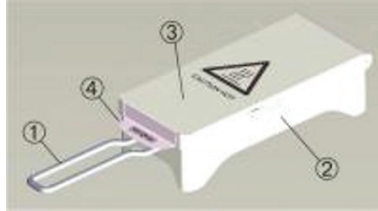
Tarkastus, huolto ja korjaus



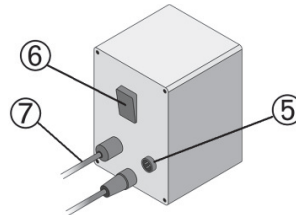
Vaara – korkeajännite

- Tarkastus-, huolto- ja korjaustöitä saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.
- VarioSmoker on irrotettava verkkovirrasta puhdistus-, tarkastus-, huolto- ja korjaustöiden ajaksi.
- Valtuutetun sähköalan ammattilaisen on huollettava VarioSmoker vähintään kerran vuodessa, jotta laite pysyy teknisesti moitteettomassa kunnossa.

- ① **Kahva**
(käytä suojäkäsineitä palovammojen varalta)
- ② **Puulastusäiliö**
Puulastujen savustaminen ja kasaaminen
- ③ **Kansi**
Kansi puulastuilla täytetyn säiliön sulkemiseen
- ④ **Salpa kannen avaamiseen**
Salpa täyttämiseen tai tyhjentämiseen
- ⑤ **Virransyöttökaapeli**
Liitäntä verkkolaitteeseen
- ⑥ **Verkkokytkin**
- ⑦ **Verkkoliitäntäkaapeli**
Käytä liitännässä tarvittaessa verkkosovitinta



kypsennystilaan tarkoitettu VarioSmoker, jossa virransyöttökaapeli



Pöytälaite: verkkolaite, jossa verkkokytkin ja verkkoliitäntäkaapeli

- Aseta VarioSmoker tasolle savustettavan tuotteen yläpuolelle voimakkaan likaantumisen välttämiseksi.
- Jotta laitteeseen voidaan asettaa mahdollisimman paljon savustettavia tuotteita, VarioSmoker on asetettava alimmalle tasolle.
- Aseta VarioSmokerin verkkolaite aina kypsennystilan ulkopuolelle.
- Varo, että terävät kulmat eivät vaurioita VarioSmokerin virransyöttökaapelia. Pujota kaapeli aina huolellisesti kypsennystilan tiivisteen läpi.
- Käytä vain savustukseen suositeltuja puulastuja.
- Irrotetun VarioSmokerin saa asettaa vain tulenkestävälle alustalle.
- Grillattaessa ja paistettaessa esimerkiksi kanaa savustettavan tuotteen alapuolelle on aina asetettava astia valuvan rasvan varalta.
- Käytä vain laitteen valmistajan toimittamia kuumuutta kestäviä alkuperäisiä tarvikkeita.
- Puhdista VarioSmoker aina ennen käyttöä ja sen jälkeen.
- Puhdista laite ja kypsennystilan tiiviste jokaisen VarioSmokerin käyttökerran jälkeen, jotta tilaan ei jää häiritseviä hajuja.
- Jos VarioSmokeria ei aiota käyttää vähään aikaan, irrota se verkkojännitteestä.
- VarioSmokeria ei saa hävittää sekajätteiden seassa.



VarioSmokeria ei saa koskaan jäähdyttää käsisuihkulla.

Info Käyttöohjeet

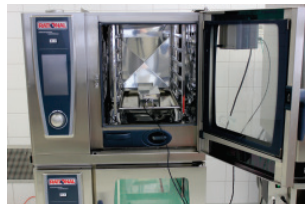
Savustuslaite on tukeva ja helposti asennettava. VarioSmokeria voi käyttää kaikissa laiteversioissamme (CPC-sarjasta 1997 lähtien). VarioSmokeria voi käyttää kaikissa laitekokomalleissa, lattiamallia 202 lukuun ottamatta. Noudata VarioSmokerin käyttöohjeita.



Täytä säiliö puulastuilla.
Varmista, että kansi menee vielä kunnolla kiinni.



Pöytälaite: Aseta VarioSmoker kypsennystilaan, vedä kaapeli ulos kypsennystilasta ja sulje ovi.



Combi-Duo ja lattialaite: Aseta VarioSmoker kypsennystilaan, vedä kaapeli ulos kypsennystilasta ja sulje ovi.



Kytke virransyöttökaapeli verkkolaitteeseen ja verkkolaite verkkovirtaan.



Pöytälaite: verkkolaitteen suositeltu paikka VarioSmokeria käytettäessä (alustaa UG1 käytettäessä verkkolaite on asetettava välitasolle).



Combi-Duo ja lattialaite: verkkolaitteen suositeltu paikka VarioSmokeria käytettäessä (ei CPC-varustus).



Kytke VarioSmoker verkkokatkaisimella käyttöön sen jälkeen, kun olet varmistanut, että tuuletin on toiminnassa. Käynnistä savustusohjelman esilämmitys heti, kun VarioSmokerista tulee selvästi savua ulos (kesto: noin 20 minuuttia).



Katkaise VarioSmokerin virta, kun savustusohjelma on päättynyt, ja irrota se verkkolaitteesta. VarioSmoker on liitettäessä asetettava tulenkestävälle alustalle. Huomio, palovammavaara.



Avaa VarioSmokerin kansi puujäänteiden poistamista varten.

Varo! Kuumia kaasuja!



Käytä vain savustukseen suositeltuja puulastuja. Savustamiseen voidaan käyttää tavallisia karkeita ja hienoja puulastuja sekä puupellettejä. Älä käytä sahanpurua tai pölyävää materiaalia.

Verkkolaitetta ei saa asettaa laitteen kotelon päälle.



- Kostutettujen puulastujen käyttäminen pidentää VarioSmokerin esilämmitysaikaa huomattavasti. Lämmitysyksikön tarkan annostelun ansiosta puulastuja ei tarvitse kostuttaa savustusajan pidentämistä varten.
- Jos savustus aika ei vaikuta riittävältä, poista puujäänteet ja jatka savustusta täyttämällä säiliö uusilla puulastuilla.
- Savustus aikaa voi pidentää helposti myös pitämällä savustettavaa tuotettava savussa siten, että kypsennystilan ovi ja raitisilmansyöttö ovat suljettuina.
- Jotta savustettavaan tuotteeseen ei tulisi karvasta sivumakua, suosittelemme pitämään kypsennystilan lämpötilan alhaisena (alle 150 °C) tai käyttämään savustuksen aikana matalaa ruskistustasoa. Huomioi tällöin käyttöohjeet.

Laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen, jotta ruostumattoman teräksen korkea laatu säilyy, laite pysyy hygieenisenä ja jotta siihen ei tule toimintahäiriöitä eikä se aiheuta ärsyttäviä hajuja.

VarioSmokerin puhdistamisessa on tärkeää suojata se vaurioitumiselta ja syöpymiseltä. Hankaavat, ärsyttävät ja happamat puhdistusaineet voivat vaurioittaa ruostumatonta terästä ja sähköosia. Käytä VarioSmokerin puhdistamisessa käsin mietoja rasvanpoistoaineita ja pehmeää puhdistussientä. Anna VarioSmokerin jäähtyä ennen puhdistamista ja irrota sen verkkovirrasta. Poista kaikki rasva- ja elintarvikkejäänteet perusteellisesti. Ruiskuta voimakkaasti likaantuneisiin kohtiin vesiliukoista rasvanpoistoainetta ja anna sen vaikuttaa. Kuivaa VarioSmoker ennen seuraavaa käyttökertaa.

Käytä lian ja savunhajun poistamiseen kypsennystilasta laitteen käyttöohjeessa suositeltuja menetelmiä. Mahdolliset ärsyttävät hajut kypsennystilan tiivisteessä tai muissa laitteen ulko-osissa voi poistaa miedolla puhdistusaineella ja pehmeällä sienellä.



- VarioSmokerin puhdistaminen jokaisen käyttökerran jälkeen on välttämätöntä hygieniasyistä ja toimintahäiriöiden välttämisen varalta. Palovaara.
- VarioSmokeria ei saa pestä painepesurilla tai CleanJet-järjestelmällä.
- Käytä puhdistamiseen vain suurkeittiöissä käytettäviä yleisiä puhdistusaineita ja huomioi valmistajan varoitusmerkinnät.
- VarioSmokeria ei saa käsitellä hapoilla tai altistaa happohöyryillä, koska krominikkeliteräksen passivointikalvo voi vaurioitua ja VarioSmoker värjäytyä.
- Älä ruiskuta kuumaa VarioSmokerin päälle mitään puhdistusainetta.
- Poista kaikki puhdistusainejäänteet perusteellisesti puhdistuksen jälkeen.
- VarioSmokerin puhdistamisessa ei saa käyttää teräsvillaa, teräsharjaa tai muita teräviä esineitä.



- Laitteen kypsennystilan tiivisteiden päivittäinen puhdistaminen poistaa hajuja ja pidentää laitteen käyttöikää. Käytä kypsennystilan tiivisteiden puhdistamiseen pehmeää liinaa tai sientä ja hankaamatonta puhdistusainetta.

Verkkojännitteen on vastattava tyyppikilvessä olevia arvoja. VarioSmokerin verkkolaitteen saa kytkeä vain sellaiseen pistorasiaan, jossa on suojamaadoitus.

**60.73.010 – pöytälaitteet****60.73.011 – Combi-Duo ja lattialaitteet**

Mallit, 110 V/127 V ja 50 Hz/60 Hz.

VarioSmokerilla on UL-hyväksyntä.

**60.73.008, 60.73.012 – pöytälaitteet****60.73.009, 60.73.013 – Combi-Duo ja lattialaitteet**

Mallit, 220 V/230 V/240 V ja 50 Hz/60 Hz.

Näiden mallien mukana toimitetaan sovitin.

VarioSmokerilla on CE-todistus.



Jos verkkolaitteen pistoke tai mukana toimitettu sovitin ei ole sopiva, käytä kaupoista saatavaa sovittinta.

Rational AG
 Iglinger Straße 62
 D-86899 Landsberg
 Germany
www.rational-ag.com



Product: **VarioSmoker**

- BG Фирма Рационал потвърждава, че тези продукти съответстват на следващите директиви на ЕС:
 CZ Firma Rational prohlašuje, že výrobky jsou v souladu s následujícími směrnici EU:
 D Konformitätserklärung. Rational erklärt, dass diese Produkte mit den folgenden EU-Richtlinien übereinstimmen:
 DK, N Rational erklærer at disse produkter er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:
 E Rational declara que estos productos son conformes con las siguientes Directivas Europeas:
 EE Rational kinnitab, et antud tooted vastavad järgmistele EU normidele:
 F Rational déclare que ces produits sont en conformité avec les directives de l'Union Européenne suivantes:
 FIN Rational vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavien EU direktiivien vaatimukset:
 GB Rational declares that these products are in conformity with the following EU directives:
 GR Rational δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται προς τις οδηγίες της Ε.Ε.
 H Mi, a Rational kijelentjük, hogy ezen termékek megfelelnek az Európai Unió kövelkező irányelveinek:
 HR Rational izjavljuje da su ovi proizvodi sukladni sljedećim smjernicama EU:
 I Rational dichiara che questi prodotti sono conformi alle seguenti Direttive della Comunità Europea:
 LT Rational patvirtina, kad šie produktai atitinka žemiau išvardintas ES normas:
 LV Firma Rational paziņo, ka izstrādājumi atbilst sekojošām ES normām:
 NL Rational verklaart, dat deze producten in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:
 P A Rational declara que estes produtos estão em conformidade com as seguintes directivas EU:
 PL Firma Rational oświadcza, że dane wyroby są zgodne z niniejszymi wytycznymi UE:
 RO Societatea Rational declară că aceste produse sunt în conformitate cu următoarele directive ale Uniunii Europene:
 RU Фирма Рационал заявляет, что данные изделия отвечают следующим нормам ЕС:
 S Rational försäkrar att dessa produkter är i överensstämmelse med följande EU-direktiv:
 SER Rational izjavljuje da su ovi proizvodi u saglasnosti sa sledećim smernicama EU:
 SI Rational izjavlja, da so ti izdelki v skladu z naslednjimi smernicami EU:
 SK Firma Rational prehlasuje, že výrobky sú v súlade s nasledovnými smernicami EU:
 TR Rational bu ürünlerin Avrupa Birliği' nin aşağıdaki Direktiflerine uygunluğunu onaylar:

Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC

- EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+Corr.+A2+A13 +A14:2010,

Electro Magnetic Compatibility EMC 2004/108/EC

- EN 55014-1:2006 + A1 :2009,
- EN 61000-3-11 :2000, EN 61000-3-12:2006,
- EN 55014-2:1997+A1:2001 + A2 :2008.

Restriction of Hazardous Substances RoHS 2011/65/EU

Landsberg, 08.04.2013

i.V. Dr. Jürgen Steinberger
 Manager R & D

i.V. Roland Hegmann
 Product Architect Electric Appliances

